

Proposition de projet pour



L'ECOLE DE LA PAIX

Organisation:

**Le Couvent des Filles de Ste Marie
Salam Centre
Ezbet El-Nakhl, Cairo
Egypt**

Personnes a contacter:

**Sr. Maria Shenouda
Phone: 002 02- 4401038
002 02 - 4401799
Fax :00202 - 4401893
E-mail: mahaba@link.net**

Bank Name : HSBC

Account Name: M. Maria & M.Demiana

Account Number : 007 055 783001 Nasr City branch.

Sommaire

🕯 Lettre jointe	4
🕯 Presentation	5
🕯 Description et possibilite d'organisation	6
🕯 Une experience de demandeur	8
🕯 Government Endorsement	10
🕯 Les besoins	10
🕯 Pourquoi une nouvelle ecole a Ezbet-El-Nakhl ?	12
🕯 But Global	14
🕯 Objectif Beneficiaire	14
🕯 Description du projet	15
🕯 BUDGET	19

St. Mary's Daughters Convent
Salam Center
Ezbet El Nakhl
Cairo

Chers associés,

Le couvent des filles de Sainte Mary du Centre Salam a Ezbet-El-Nakhl demande votre contribution en plaçant notre projet proposé « école primaire de la paix », qui est décrit dans la proposition d'activité ci-jointe.

Nous croyons que, lorsque « l'école primaire de la paix » sera fondée, elle aura un impact significatif sur la qualité de la vie des pauvres a Ezbet-El-Nakhl.

« L'école primaire de la paix » cultivera des valeurs et des principes de paix, et la qualité de l'éducation parmi les groupes cibles. Les deux sont nécessaires en Egypte aujourd'hui.

Nous croyons que, bien que le projet proposé soit énorme et ambitieux dans ses buts, que nos projets existants, et notre capacité logistique et administrative nous placeront pour fonder et diriger l'école.

Sincèrement

Sr. Maria Shenouda

1. Presentation :

Le Couvent des filles de Sainte Marie a Ezbet-El-Nakhl au Caire ont été établies en 1970 pour améliorer la qualité de la vie des pauvres et des collecteurs d'ordures d'Ezbet-El-Nakhl.

Pendant les trois dernières décennies, le couvent des filles de Sainte Marie a mis en application beaucoup de projets et de programmes aboutis dans le domaine du développement de la communauté, de l'éducation formelle, de la santé curative et préventive, de la formation professionnelle, etc...

En 1988 le couvent des filles de Sainte Marie, en coopération avec la soeur Emmanuelle (nonne catholique française), et l'association française Les Amis de Soeur Emmanuelle, réussi à fonder l'école primaire de Mahaba. L'école a visé principalement les enfants des collecteurs d'ordures. En 1994 la prolongation de l'école de Mahaba a été ajoutée pour permettre la scolarisation de plus d'enfants et ajouter de nouvelles classes à l'école. La capacité de l'école restait en deca de la croissance du nombre d'enfants dans le secteur. En 2002 un nouveau bâtiment a été ajouté, et la capacité d'accueil est passe a 2100 enfants. Plus de 70 % d'entre eux sont les enfants des collecteurs d'ordures (les chiffonniers).

Au cours des cinq dernières années, le couvent des filles de Sainte Marie d'Ezbet-El-Nakhl a développé et a amélioré sa capacité administrative et logistique. De nouvelles méthodologies et outils de développement de la communauté ont été développés. On a constaté que l'éducation est toujours le moteur essentiel dans les communautés en développement. Plus d'attention devrait être prêtée à l'éducation des enfants car c'est une approche pratique pour le changement local des communautés. Le nombre croissant d'enfants dans le secteur visé, la très mauvaise qualité de l'éducation dans les écoles gouvernementales, la propagation de la haine dans la société égyptienne a poussé le Couvent des filles de Sainte Mary a revoir ses priorités. L'éducation avait été placée comme première priorité dans la stratégie de développement de la communauté. Ainsi, il fut décidé d'investir dans l'éducation et la paix.

Le projet de fonder l'école de paix pour les enfants d'Ezbet-El-Nakhl est ne

2. Description et possibilités d'organisation :

Le couvent des filles de Sainte Mary est une Communauté copte égyptienne de soeurs dependant de l'église orthodoxe d'Egypte. On le considère en tant que communauté religieuse travaillant dans le domaine du développement humain via le Centre Salam pour des services médico-sociaux depuis 1970.

Le Centre Salam s'est prolongé pendant les trois dernières décennies pour inclure des programmes sociaux et de santé pour les résidents réutilisant les ordures de la communauté.

Il y a beaucoup de projets en cours de développement au sein de la communauté mis en application par le Centre Salam

- **Le projet de développement de la jeunesse est l'une des principales activités, car il vise à éduquer les jeunes et à les doter des qualifications nécessaires pour le marché du travail.**
- **Le programme préventif de santé est une autre activité gérée par quelques jeunes visiteurs à domicile. Il vise à propager la conscience parmi les personnes des chiffonniers au sujet des principaux problèmes de santé et comment ils pourraient surmonter de tels problèmes.**
- **L'hôpital Salam est un hôpital de 52 lits. Il remplacera l'ancienne clinique du Centre. Le nouvel hôpital fournira aux personnes d'Ezbet-El-Nakhl de nombreux services de santé préventifs et curatifs.**
- **Programme de l'habilitation des femmes. Le programme est une activité unique dans le secteur, car il vise à fournir aux femmes pauvres d'Ezbet-El-Nakhl les cartes d'identité nationales, les actes de naissance, et les papiers officiels pour la pension sociale. Ces documents sont nécessaires pour les femmes. Grâce à ceux-ci elles peuvent obtenir des filiales gouvernementales, des services de santé, des services éducatifs... etc.**

En plus de tous ces efforts, les pauvres d'Ezbet-El-Nakhl sont visés avec l'habilitation spéciale.



L'hôpital Salam

Le Centre Salam a développé sa vision et mission, la propageant parmi ses clients internes et externes:

Ils sont:

Vision:

Une meilleure vie pour les pauvres d'Ezbet-El-Nakhl

Mission:

Le Centre Salam, par des services Médico-sociaux, est établi par le couvent des filles de Sainte Mary pour développer, promouvoir et autoriser les pauvres dans le secteur d'Ezbet-El-Nakhl par la fourniture de services d'éducation, de santé, sociaux et économiques, s'occupant ainsi de tous les membres des groupes visés.

3. Une expérience de demandeur

Depuis plus de trois décennies, le couvent des filles de Sainte Marie avait mis en place de nombreux projets d'éducation. Fondant des écoles, les garderies, et mettant en application des programmes non-formels d'éducation, elles ont accumulé une expérience dans le domaine de l'éducation. Les projets suivants donnent un éclaircissement sur l'expérience du couvent des filles de Sainte Marie.

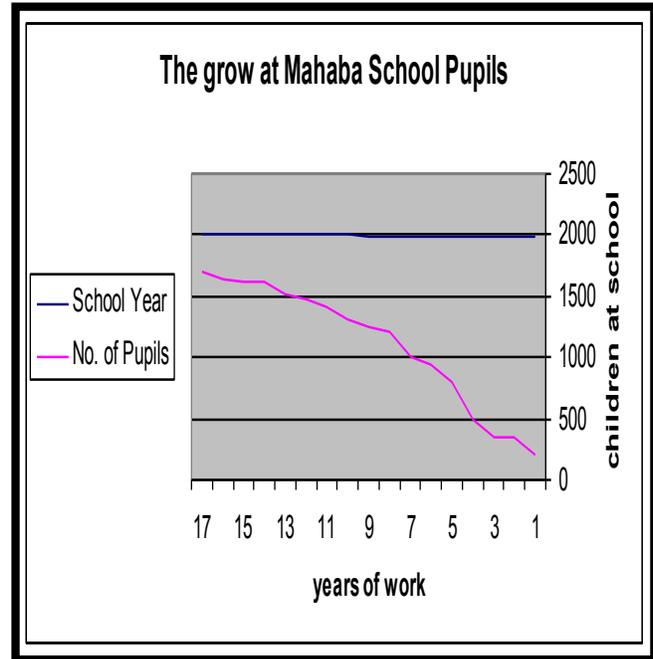
3-1 Mahaba School

Mahaba signifie amour en arabe. L'école de Mahaba fut fondée en 1988 dans le quartier chiffonnier d'Ezbet-El-Nakhl. L'école vise principalement les enfants des chiffonniers. De nos jours, 70 % des ecoliers sont des enfants de chiffonniers. Depuis 19 ans, l'école s'est développée et ses services éducatifs et de développement mentaux ont été améliorés. En 1988, seulement 200 enfants étaient inscrits. Aujourd'hui, 1695 enfants sont inscrits. La capacité de l'ecole est de 2100. Le tableau et le graphique suivants donnent plus de détails sur la croissance de l'école au cours de ces 19 dernières années.

Photo

Le Developpement de Mahaba School

Annee Scolaire	Nombre d'enfants
1989	200
1990	350
1991	350
1992	500
1993	800
1994	950
1995	1000
1996	1200
1997	1250
1998	1320
1999	1423
2000	1470



2001	1520
2002	1610
2003	1628
2004	1645
2005	1695

L'école est dirigée par une soeur du couvent des filles de Sainte Marie. 121 employés travaillent à l'école de Mahaba. Le système de gestion de l'école a été développé.

3-2 La garderie de Mahaba:

.Elle est situé dans le centre du quartier chiffonnier
 .Elle permet aux mères qui travaillent de continuer leur travail.
 La garderie accepte les enfants de 3 à 6 ans. 200 enfants utilisent la creche. Le batiment est divise en 3 departements : la petite clinique de santé, la broderie et le centre d'éducation des filles, et la crèche.

La crèche a créé 11 emplois permanents. Tous ces emplois sont pour les jeunes femmes venant du quartier bidonville.

3-3 La garderie du Centre Salam:

La crèche fut créée dans les années 80. Puis reconstruite en 1998 après avoir été détruite par le tremblement de terre de 1992. Le bâtiment a une surface de plus de 500 mètres carrés. Elle a été créée pour servir aux femmes travaillant près du couvent. La crèche accueille plus de 300 enfants chaque année. Elle accepte les enfants de 3 mois à 6 ans.

La garderie est dirigée par une sœur du couvent en coopération avec un dirigeant spécialisé diplômé de l'université allemande du Caire. La crèche génère 17 emplois permanents.

4. Government endorsement

Le couvent des filles de Ste Marie est une Communauté Égyptienne Copte d'infirmières en chef sous la surveillance du Diocèse de Bani Souef. Il est considéré comme une communauté religieuse opérant dans le champ du développement humain à travers le Centre Salam pour des services médico-sociaux depuis 1970. Il peut réceptionner les dons de quelque organisation pour exécuter les extensions activités de la communauté.

5. Les besoins

Ezbet El Nakhl est un bidonville. Une partie appartient au gouvernorat du Caire et l'autre au gouvernorat de Kaliubya. En étant divisé sur deux gouvernorats les moyens deviennent instables pour l'éducation, la santé et l'environnement. Ezbet El Nakhl est une vraie surface de taudis avec 730 000 habitants. La plupart de ses habitants sont des immigrants venus de Haute-Egypte.



La population d'Ezbet-El-Nakhl ne dispose pas des institutions éducatrices adéquates. Les écoles gouvernementales sont peu nombreuses face au nombre grandissant d'enfants dans le quartier. Il y a seulement trois écoles élémentaires gouvernementales dans le quartier. La capacité moyenne d'une salle de classe est de 60 enfants. L'éducation a pu être pourvue par l'école gouvernementale sauf pour les très pauvres. Le résultat est un fossé entre l'éducation et la réalité du marché du travail.

Les établissements privés sont très chers, sans un réel impact sur les résultats scolaires. A Ezbet El Nakhl, il existe 3 écoles privées. Des cours tels que l'enseignement professionnel, la musique, le théâtre, ou l'écriture n'ont pas leur place dans de telles écoles étant donné qu'ils ont besoin de plus d'argent conformément à la philosophie des écoles privées.

Les filles sont confrontées à un autre problème. Leurs familles refusent de les envoyer dans des écoles trop éloignées. Elles pensent que celles-ci peuvent se retrouver dans des situations délicates sur le chemin de l'école. La plupart des écoles sont situées en dehors du quartier d'Ezbet-El-Nakhl.

Pour les raisons mentionnées et d'autres encore, le Centre Salam propose de construire une nouvelle école "l'école de la paix" pour faire face au nombre grandissant d'enfants, pour cultiver un esprit de paix entre les enfants, pour améliorer la qualité de l'éducation, et pour créer de nouveaux emplois pour les jeunes professeurs d'Ezbet-El-Nakhl.

6. Pourquoi une nouvelle école à Ezbet-El-Nakhl ?

- **Le nombre de plus en plus important d'enfants:**

Ezbet-El-Nakhl est une banlieue de 730 000 habitants. Le taux de natalité dans le secteur est de 2.6 %. La ville reçoit également près de 50 000 immigrants par an. (CSAD 2000 d'Égypte, EL Zananty et associés). 15 % des habitants d'Ezbet-El-Nakhl sont des enfants âgés de moins de 5 ans. Le nombre de plus en plus important des enfants nécessite une école supplémentaire. 49 % des enfants en âge d'aller à l'école primaire ne sont pas scolarisés. La nouvelle école proposée pourra satisfaire ce besoin.

🕯 Qualité de l'éducation:

La qualité de l'éducation est devenue la première priorité pour le ministère de l'éducation et le gouvernement Égyptien. En fait, elle est devenue l'une des principales priorités partout dans le monde. Le visage du marché du travail marque une séparation entre l'école et le travail. La mauvaise qualité de l'éducation mènent à des étudiants diplômés fragiles. Une des raisons à la mauvaise qualité de l'éducation est la capacité des salles de classe dans l'école gouvernementale. La moyenne est de 60 enfants dans chaque salle de classe. L'école proposée n'acceptera pas plus de 35 enfants dans chaque salle de classe.

🕯 Valeurs de Paix:

Des valeurs de paix telles que la tolérance, l'amour, l'acceptation des autres sont nécessaires aujourd'hui. Les chrétiens en Égypte sont une minorité face aux musulmans. Mais les organismes et les établissements chrétiens ont pu jouer un rôle significatif dans la propagation de la tolérance parmi les musulmans et les chrétiens.

Les écoles chrétiennes ont cultivé de telles valeurs en Egypte au cours du siècle précédent. A Ezbet-El-Nakhl, la majorité de la population est chrétienne. Ils représentent approximativement 68 % de la population. L'école proposée plantera et cultivera des valeurs de tolérance et de paix parmi tous les enfants. Elle visera toutes les personnes, indépendamment de leur religion.

🕯 **Gender Balance:**

Selon l'aperçu national de 2000, 64 % des élèves refusés par les écoles sont des filles. Bien que le gouvernement et Mme. Suzanne Mubarak (l'épouse du président) mènent une initiative pour l'éducation des filles, le taux de filles scolarisées est loin des espérances. Beaucoup de raisons sociales et économiques se tiennent derrière ce problème. L'administration de l'école proposée encourage les familles à envoyer leurs filles à l'école. Les concessions de l'école seront à la disposition des pauvres familles qui sont disposées à instruire leurs filles. Beaucoup d'efforts de la communauté seront effectués pour faire un équilibre de genre dans l'éducation par l'école de la paix.

🕯 **Durabilité des activités du Centre Salam:**

Le Centre Salam a développé un plan stratégique pour assurer la durabilité de ses activités dans la communauté. Selon les prévisions stratégiques, deux facteurs principaux sont nécessaires pour une telle durabilité : un facteur humain et un facteur financier. Pour les programmes de formation de facteur humain, les bourses d'étude et l'enrichissement des travaux sont visés. Pour la durabilité financière des activités d'autogestion financière sont visées. L'école de la paix sera l'un des projets d'autofinancement. Elle visera les pauvres et les riches familles fournissant des classes spéciales à ceux qui voudront payer plus d'honoraires. Le revenu visé couvrira les coûts de fonctionnement et l'excédent sera employé dans les autres activités du Centre Salam

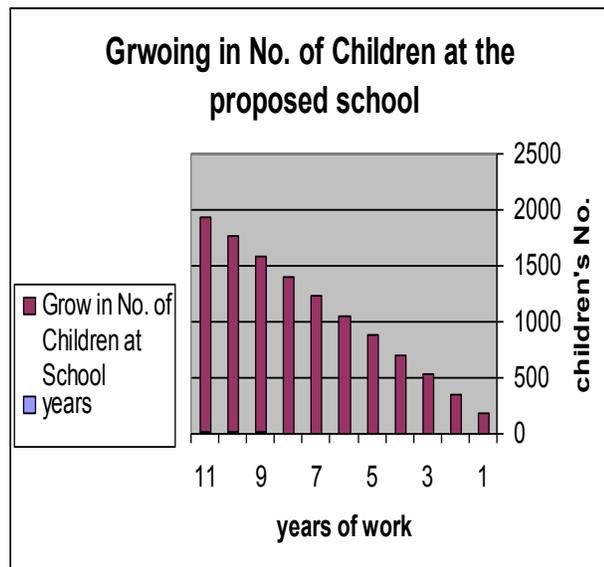
7. But Global :

L'activité proposée poursuit trois buts principaux:

- ☪ Elle fournira les personnes d'Ezbet-EL-Nakhl, en particulier les filles, en services éducatifs proportionnés, et améliorera la qualité de l'éducation reçue par les enfants du quartier.
- ☪ Elle cultivera des valeurs de paix telles que la tolérance, l'acceptation des autres... etc, parmi les chrétiens et les musulmans vivant dans le secteur vise.
- ☪ Elle fournira aux jeunes universitaires des possibilités d'emploi dans le domaine de l'éducation. 127 emplois seront créés par l'école proposée.

8. Objectif beneficiaire:

L'activité proposée visera des enfants âgés de 4 à 15 ans. Le foyer principal sera axe sur les filles. L'école visera tous les enfants indépendamment de leur religion. Les années d'étude à l'école seront de 11 ans. 2 dans la garderie ; 6 à l'école primaire ; et 3 à l'école préparatoire. Tous forment l'étape élémentaire du système éducatif égyptien. Le graphique suivant montre le nombre de plus en plus important des enfants à l'école proposée.



Selon le graphique, plus de 1925 enfants visent la 11ème année scolaire. L'étape KG aura 350 enfants. Le primaire aura 1050 enfants. L'étape préparatoire aura 525 enfants.



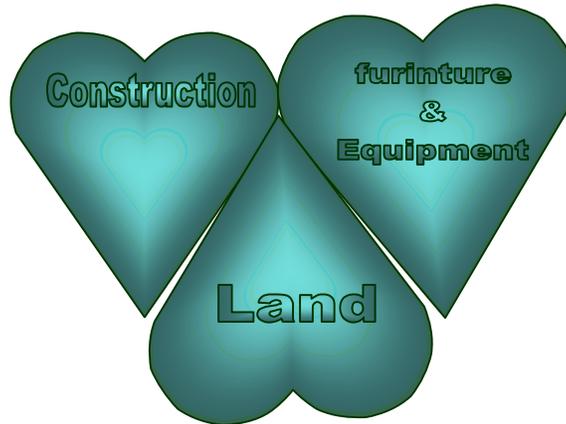
9. Description du projet

🕯 **Pour fonder une école, quelques conditions officielles sont nécessaire. Selon le règlement gouvernemental pour la construction d'une école, les règles suivantes doivent être suivies:**

1. La construction du bâtiment doit être autorisé par les autorités competentes.
2. L'école proposée doit avoir tous les services éducatifs tels que des salles de classe, des salles d'activités, des salles administratives, des cours de jeu, une unité d'hygiène, une unité sociale... etc.
3. Chaque étudiant à l'étape élémentaire doit avoir 4 mètres carrés dans le bâtiment éducatif, et 2.5 mètres carrés pour des cours de jeu.
4. Le terrain de construction exigée pour fonder une école (dans la capacité de 5 salles de classe dans chaque classe) est de 8775 mètres carrés.

5. La capacité de la salle de classe ne peut pas être de plus de 35 enfants.

🕯️ **l'école proposée a besoin de trois parties principales pour être établie**



1. Le terrain constructible: 8775 mètres carrés sont nécessaires pour construire une école dans la capacité de 5 salles de classe dans chaque classe d'école.

2. Les travaux de la construction auront besoin de 3 ans pour être finis :

3. Fournitures et equipement

Item	Subject	Quant.
1	Diss	975
2	Tableaux	75
3	Bench for Teachers	60
4	Chaises pour les professeurs	110
5	Tables de la bibliotheque	3
6	Chaises de la bibliotheque	105
7	Tableaux de la bibliotheque	3
8	Science Lab Bench	3
9	Science Lab Stool	105
10	Science Lab Cupboard	6
11	Armoires des salles de classe	75
12	Admin. Offices' Disk	9
13	Admin. Offices' Chair	12
14	Data Show Set	3
15	Ordinateurs pour les enfants	60
16	Bureaux pour les ordinateurs	60
17	Video Set	3
18	TV	3
19	Library Shelves	3
20	Science Labs tools	3

21	Instruments de musique	lump
22	Kitchen tools	lump
23	theatre & meeting hall	lump
24	health unit	lump
25	playground preparation	lump
26	computer for admin	7

⦿ **According to the architectural design, the Peace Children School will have the following items:**

- **10 classrooms for pupils in Kindergarten**
- **30 classrooms for pupils in Primary Stage**
- **15 classrooms for pupils in preparatory stage**
- **6 practical learning classrooms**
- **3 knowledge classrooms**
- **3 science labs**
- **3 computer labs**
- **3 libraries**
- **1 health unit**
- **1 social unit**
- **2 theatre / meetings halls**
- **3 playgrounds**
- **1 room for school's principal**
- **6 administrative rooms**
- **Total Items = 87 items**

⦿ **Time Frame of Implementing**

The proposed activity will be implemented over three years of work:

- 1- Phase 1: purchasing the building land (three months)**
- 2- Phase 2: building and furnishing pre-school nursery (12 months).**
- 3- Phase 3: building and furnishing primary stage classes (12 months).**
- 4- Phase 4: building and furnishing preparatory stage classes (9 months).**

1. 10- Budget

NO	Items	Egyptian Costs	EUR Costs
1	Building Area	6 581 250	940.178,57
2	Construction Work	2 982 640	438 225,31
3	Equipement & Fournitures	747 550	106 793,32
Total		11 496 720	1 485 197,20

2. 1- Building Area costs:

No	Item	Unit	Quant.	Rate LE	Total L.E	Total EUR
1	Building Area	M2	8775	750	6581250	940 178,57

2. Constructions Costs

No	Subject	Unit	Quant.	Prix unit e LE	Prix unite EUR	Total LE	Total EUR
1	Earth Work: In M3 excavation in ordinary soil depth about 2.0m including earth remove. Back-Filling with graded sand. Replacement soil (sand and gravel)	M3	3600	16	2,29	57600	8244
		M3	2000	15	2,14	30000	4280
		M3	920	24	3,43	22080	3155.60
2	Foundation: Plain Concrete for footing and sem. R.C for footings and semels. Insulation 3 layers of hot bitumen	M3	600	230	32,86	138000	19716
		M3	680	500	71,43	340000	48572.40
		M3	2600	7	1	18200	2600
3	R.Concrete for footing and sem : R.C for columns R.C for salab beams and stairs	M3	260	550	78,57	143000	20428.20
		M3	1600	570	81,43	912000	130288
4	Brick Work : Brick walls 0.25-m thickness. Brick walls 0.12-m thickness.	M3	1600	200	28,57	320000	45712
		M2	3600	50	7,14	180000	25704
5	Plain Concrete for flooring 10cm.	M2	1300	25	3,57	32500	4641
6	Plastering – external : lower part (cementing). Upper part.	M2	360	25	3,57	9000	1285.20
		M2	4200	35	5	147000	21000
7	Painting –internal : Walls. Ceiling.	M2	13600	15	2,14	204000	29104
		M2	6600	18	2,57	118800	16962
8	Wooden work : a. Door 2.2 x 1.0	Unit	104	250	35,71	26000	3713.84

	b. Door 2.2 x 0.8	Unit	84	500	71,43	42000	6000.12
--	--------------------------	-------------	-----------	------------	--------------	--------------	----------------

item	Subject	Unit	Quant.	Prix unite LE	Prix unite EUR	Total LE	Total EUR
9	Windows 2.5 x 1.2	Unit	236	7255	1036,43	1 711 000	245 069,48
	Windows 2.5 x 1.2	Unit	40	575	82,14	23 000	3285,60
	Windows 0.8 x 0.6	Unit	84	240	34,29	20 160	2880,36
10	Electrical Work For in tenet connection & switches. Lamp ... etc	lump	lump	280000	40000	280000	40 000
11	Tiles						
	Ground Ceramic Tiles for W.C	M2	520	55	7,85	28600	4082
	Ceramic Tiles for walls	M2	1800	60	8,57	108000	15 426
	Mozayko 30 x 30 x 3	M2	5600	40	5,71	224000	31 976
	Stairs steps (marble)	M2	1040	265	37,86	275600	39374,40
	Roof tiles (including heat, wet insulation & incl.)	M2	1300	150	21,43	195000	27 859
12	Sanitary work (including all accessories and fittings & supply & drain pipes)						
	Inspection room 60 x 90	Unit	16	500	71,43	8000	1142,88
	W.C combination	Unit	84	400	57,14	33600	4800
	Urinal	Unit	12	400	57,14	4800	685.68
	Lavatory 56 x 63 cm	Unit	48	465	66,43	22320	3188.64
	Lavatory 50 cm	Unit	8	465	66,43	3720	531,44
	Floor drain several types	Unit	20	80	11,43	1600	228,60
	Galy – trap	Unit	12	270	38,57	3240	462,84
	Pipes (4" , 3" ,2" etc.)	lump	lump	40000	5714,29	40000	5714.29
Sub – total						2 982 640	426 235,21

3- Equipement & Fournitures

item	Subject	Quant	Rate LE	Rat EUR	Total LE	Total EUR
1	Disks	975	250	35,71	243 750	34 817,25
2	Class Board	75	300	42,86	22500	3214,50
3	Bench for Teachers	60	200	28,57	12000	1714,20
4	Teacher's Chair	110	75	10,71	8250	1178,10
5	Library Table	3	3000	428,57	9000	1285,71
6	Library Chair	105	75	10,71	7875	1125
7	Library Board	3	500	71,43	1500	214,29
8	Science Lab Bench	3	5000	714,29	15000	2142,87
9	Science Lab Stool	105	75	10,71	7875	1125
10	Science Lab Cupboard	6	750	107,14	4500	642,84
11	Classroom Cupboard	75	500	71,43	37500	5357,25
12	Admin. Offices' Disk	9	500	71,43	4500	642,87
13	Admin Offices' Chair	12	150	21,43	1800	257,16
14	Data Show Set	3	14000	2000	42 000	6000
15	Computer for pupils	60	3000	428,57	180 000	25714,20
16	Computer table	60	250	35,71	15000	2142,60
17	Video Set	3	1500	214,29	4500	642,87
18	TV Set	3	3000	428,29	9000	1284,87
19	Library Shelves	3	5000	714,29	15000	2145,87
20	Science Labs tools	3	5000	714,29	15000	2145,87
21	Music Instruments	Lump	15000	2142,86	15000	2142,86
22	Kitchen tools	Lump	10000	1428,57	10000	1428,57
23	Theatre & meeting hall	Lumo	20000	2857,14	20000	2857,14
24	Health unit	Lump	10000	1428,57	10000	1428,57
25	Playground preparation	Lump	15000	2142,86	15000	2142,86
26	Computer for admin	7	3000	428,57	21000	3000
Total					747 550	106 793,32